

صلى الله عليه وسلم

اعضای هیأت داوران نسخه نهایی پایان نامه آقای/ خانم مدیر<sup>۱</sup> رحمتی ماسوله تحت عنوان:  
 بررسی آوازی، صرفی و نحوی نالسی ماددال و گونه نالسی ماسوله

را از نظر شکل (فرم) و محتوی بررسی، نموده و پذیرش آن را برای دریافت درجه کارشناسی ارشد  
 پیشنهاد می کنند.

ردیف	اعضای هیأت داوران	نام و نام خانوادگی	رتبه علمی	امضا
۱	استاد راهنما	دکتر عالیله کرد زعفرانی کامپوزیتا	استادیار	
۲	استاد مشاور	دکتر فردوس آخاکل زاده	استادیار	
۳	نماینده تحصیلات تکمیلی	دکتر فردوس آخاکل زاده	استادیار	
۴	استاد ناظر	دکتر ایران گلپاسی	استاد	
۵	استاد ناظر	دکتر عبدالله برهون	استادیار	

۰

## دستورالعمل حق مالکیت مادی و معنوی در مورد نتایج پژوهشهای علمی دانشگاه تربیت مدرس

**مقدمه:** با عنایت به سیاست‌های پژوهشی دانشگاه در راستای تحقق عدالت و کرامت انسانها که لازمه شکوفایی علمی و فنی است و رعایت حقوق مادی و معنوی دانشگاه و پژوهشگران، لازم است اعضای هیات علمی، دانشجویان، دانش آموختگان و دیگر همکاران طرح، در مورد نتایج پژوهشهای علمی که تحت عناوین پایان‌نامه، رساله و طرحهای تحقیقاتی که با هماهنگی دانشگاه انجام شده است، موارد ذیل را رعایت نمایند:

**ماده ۱-** حقوق مادی و معنوی پایان‌نامه‌ها / رساله‌های مصوب دانشگاه متعلق به دانشگاه است و هرگونه بهره‌برداری از آن باید با ذکر نام دانشگاه و رعایت آیین‌نامه‌ها و دستورالعمل‌های مصوب دانشگاه باشد.

**ماده ۲-** انتشار مقاله یا مقالات مستخرج از پایان‌نامه / رساله به صورت چاپ در نشریات علمی و یا ارائه در مجامع علمی باید به نام دانشگاه بوده و استاد راهنما مسئول مکاتبات مقاله باشند. تبصره: در مقالاتی که پس از دانش آموختگی بصورت ترکیبی از اطلاعات جدید و نتایج حاصل از پایان‌نامه / رساله نیز منتشر می‌شود نیز باید نام دانشگاه درج شود.

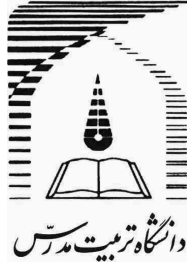
**ماده ۳-** انتشار کتاب حاصل از نتایج پایان‌نامه / رساله و تمامی طرحهای تحقیقاتی دانشگاه باید با مجوز کتبی صادره از طریق حوزه پژوهشی دانشگاه و بر اساس آئین‌نامه‌های مصوب انجام می‌شود.

**ماده ۴-** ثبت اختراع و تدوین دانش فنی و یا ارائه در جشنواره‌های ملی، منطقه‌ای و بین‌المللی که حاصل نتایج مستخرج از پایان‌نامه / رساله و تمامی طرحهای تحقیقاتی دانشگاه باید با هماهنگی استاد راهنما یا مجری طرح از طریق حوزه پژوهشی دانشگاه انجام گیرد.

**ماده ۵-** این دستورالعمل در ۵ ماده و یک تبصره در تاریخ ۱۳۸۴/۴/۲۵ در شورای پژوهشی دانشگاه به تصویب رسیده و از تاریخ تصویب لازم‌الاجرا است و هرگونه تخلف از مفاد این دستورالعمل، از طریق مراجع قانونی قابل پیگیری خواهد بود.

نام و نام خانوادگی

تاریخ و امضا



دانشگاه تربیت مدرس  
دانشکده علوم انسانی

پایان نامه برای دریافت درجه کارشناسی ارشد  
رشته زبانشناسی همگانی گرایش زبانشناسی همگانی

## بررسی آوایی، صرفی و نحوی تالشی ماسال و گونه تالشی ماسوله

نگارنده

منیژه رحمتی ماسوله

استاد راهنما

دکتر عالیه کرد زعفرانلو کامبوزیا

استاد مشاور

دکتر فردوس آقاگلزاده

تیر ۱۳۸۸

## تقدیر و تشکر

اکنون که به یاری و لطف پروردگار کار نگارش و تدوین این پایان نامه به اتمام رسیده است لازم می دانم از کلیه عزیزانی که در این راه یاریگر و مشوقم بوده اند تشکر و قدر دانی نمایم.

از استاد عالیقدر و بزرگوارم سرکار خانم دکتر عالیبه کرد زعفرانلو کامبوزیا که راهنمایی این پایان نامه را عهده دار بودند، به پاس زحمات فراوان و بی دریغشان و راهنمایی های ارزشمندشان بی نهایت سپاسگزارم.

همچنین از استاد ارجمند جناب آقای دکتر فردوس آقاگلزاده که به عنوان استاد مشاور با راهنماییها و پیشنهادات سودمندشان اینجانب را در نگارش این پایان نامه یاری نمودند ، نهایت امتنان و سپاسگزاری را دارم.

از استادان محترم ، سرکارخانم دکتر ایران کلباسی و جناب آقای دکتر یداله پرمون از جهت قبول زحمت مطالعه پایان نامه و شرکت در جلسه دفاعیه صمیمانه سپاسگزارم.

از استاد عالیقدر جناب آقای دکتر محرم رضایتی به پاس راهنمایی های ارزشمندشان بسیار متشکرم.

نیز ضروری می دانم از کارشناس گروه سرکارخانم فریبا کاوه برای زحمات بی دریغ و راهنمایی های ارزشمندشان سپاسگزاری و قدر دانی نمایم. همچنین از همکاری تمامی گویشوران عزیزی که با حوصله و دقت در انجام این تحقیق یاریگرم بوده اند صمیمانه قدردانی می نمایم.

و در پایان از خانواده عزیزم که همواره پشتیبان و پشتوانه زندگیم بوده اند و در این مدت با صبر و شکیبایی مرا در انجام این تحقیق یاری کرده اند ، تشکر و قدردانی می نمایم.

## چکیده

گوش تالشی یکی از گویش های ایرانی شمال غربی است که گویشوران آن در استانهای گیلان و اردبیل در شمال ایران و در مناطق جنوبی جمهوری آذربایجان زندگی می کنند. این گویش دارای گونه های متعددی است که به سه شاخه اصلی تقسیم می شود: شمالی در جمهوری آذربایجان و ایران، مرکزی و جنوبی در ایران. گویش تالشی در شهرهای مختلفی در استانهای گیلان و اردبیل در کنار گویش گیلکی و ترکی آذری وجود دارد، اما تنها در شهرهای ماسال و ماسوله اغلب مردم به این گویش تکلم می کنند. هدف از انجام این پژوهش مقایسه آواشناختی، واجشناختی، صرفی و نحوی دو گونه تالشی ماسال و ماسوله است. برای انجام این پژوهش از داده هایی که از طریق پرسشنامه فرهنگستان زبان برای گردآوری گویش ها فراهم شده و نیز مصاحبه و مشاهده گویشوران دو گونه تالشی ماسال و ماسوله استفاده شد. در انتخاب گویشوران معیارهایی همچون جنسیت، تحصیلات و سن در نظر گرفته شد. نگارنده این پژوهش نیز از شم زبانی خود به عنوان گویشور تالشی ماسوله برای کامل کردن داده ها و تایید صحت آن استفاده نموده است. با انجام این پژوهش نتایج متعددی به دست آمد، از جمله اینکه این دو گونه از نظر آواشناختی تفاوت چندانی با هم ندارند اما در فرایندهای واجی همچون همگونی تفاوتی در آنها دیده می شود. از نظر نحوی این دو گونه تفاوتی با هم ندارند، اما با فارسی معیار تفاوتی دارند همچون وجود ارگتیو در گویش تالشی. از نظر صرفی تفاوتی در این دو گونه گویش تالشی دیده می شود که بیشتر واژگانی است و از آن جمله می توان به تفاوت در صرف فعل، ساخت مجهول و انواع ضمائر اشاره کرد.

**کلید واژه ها:** آواشناسی، واجشناسی، صرف، نحو، گویش، تالشی، ماسوله، ماسال.

## فهرست مطالب

صفحه	عنوان
د	فهرست نمودارها
ه	فهرست جداول
و	فهرست علائم و نشانه ها
۱	<b>فصل اول: کلیات تحقیق</b>
۲	۱-۱- مقدمه
۲	۲-۱- تعریف مساله
۳	۳-۱- هدف تحقیق
۴	۴-۱- سابقه تحقیق
۴	۵-۱- سوالات تحقیق
۵	۶-۱- فرضیه ها
۵	۷-۱- مواد و روش تحقیق
۶	۸-۱- جنبه جدید بودن و نوآوری
۷	۹-۱- موقعیت تاریخی و جغرافیایی گویش تالشی
۱۴	<b>فصل دوم: پیشینه تحقیق</b>
۱۵	۱-۲- مقدمه
۱۵	۲-۲- تحقیقات پژوهشگران غیر ایرانی درباره گویش تالشی
۱۹	۳-۲- مطالعات پژوهشگرانی ایرانی
۲۷	<b>فصل سوم: چارچوب نظری</b>
۲۸	۱-۳- مقدمه
۲۸	۲-۳- نظریه زایشی
۲۹	۳-۲-۱- دستور زایشی
۳۵	۳-۲-۲- واجشناسی زایشی
۳۹	۳-۳- خلاصه و نتایج
۴۰	<b>فصل چهارم: بررسی آواشناختی، واجشناختی و نحوی</b>
۴۱	۱-۴- مقدمه
۴۱	۲-۴- بررسی آواشناختی و واجشناختی

۴۲	..... ۱-۲-۴-واکه ها
۴۷	..... ۲-۲-۴-همخوان ها
۵۶	..... ۳-۲-۴-ساختمان هجا
۵۷	..... ۴-۲-۴-تکیه
۵۹	..... ۵-۲-۴-تفاوت‌های آوایی بین دو گونه ماسال و ماسوله با فارسی معیار
۶۳	..... ۶-۲-۴-برخی از فرآیندهای واجی
۷۳	..... ۷-۲-۴-نتایج
۷۴	..... ۳-۴-نحو
۷۴	..... ۱-۳-۴-انواع گروه جمله
۸۵	..... ۲-۳-۴-جمله و اجزای آن
۸۹	..... ۳-۳-۴-انواع جمله از نظر وجه
۹۰	..... ۴-۳-۴-انواع جمله از نظر آهنگ
۹۲	..... ۵-۳-۴-ارگتیو
۹۵	..... ۶-۳-۴-نتیجه گیری
۹۶	..... <b>فصل پنجم: صرف</b>
۹۷	..... ۱-۵-مقدمه
۹۷	..... ۲-۵-اسم
۱۰۲	..... ۳-۵-ضمیر
۱۰۷	..... ۴-۵-صفت
۱۱۰	..... ۵-۵-عدد
۱۱۲	..... ۶-۵-قید
۱۱۷	..... ۷-۵-نقش نماها
۱۱۸	..... ۸-۵-حرف ربط
۱۱۸	..... ۹-۵-اصوات
۱۱۹	..... ۱۰-۵-فعل
۱۱۹	..... ۱-۱۰-۵-ستاک یا ماده فعل
۱۲۰	..... ۲-۱۰-۵-مصدر
۱۲۱	..... ۳-۱۰-۵-اسم مفعول
۱۲۲	..... ۴-۱۰-۵-وندهای فعلی
۱۲۸	..... ۵-۱۰-۵-انواع فعل از نظر زمان، وجه و نمود
۱۳۷	..... ۶-۱۰-۵-فعل معلوم و مجهول



۱۴۳	..... ۱۰-۵-۷-فعل لازم و متعدی
۱۴۳	..... ۱۰-۵-۸-فعل سببی
۱۴۳	..... ۱۰-۵-۹-افعال خاص
۱۴۶	..... ۱۰-۱۰-۱۰-افعال معین
۱۴۶	..... ۱۰-۵-۱۱-افعال شبه معین
۱۵۰	..... ۱۰-۵-۱۲-فعل از نظر ساخت اشتقاقی
۱۵۲	..... ۵-۱۱-واژه های غیر فعلی
۱۵۲	..... ۵-۱۱-۱-واژه های ساده
۱۵۲	..... ۵-۱۱-۲-واژه های مشتق
۱۶۲	..... ۵-۱۲-نتایج
۱۶۵	..... <b>فصل ششم: نتایج، کاربردها و پیشنهادها</b>
۱۶۶	..... ۶-۱-مقدمه
۱۶۶	..... ۶-۲-یافته ها و نتایج
۱۶۶	..... ۶-۲-۱-آوایی و واجشناختی
۱۶۷	..... ۶-۲-۲-نحوی
۱۶۷	..... ۶-۲-۳-صرف
۱۶۹	..... ۶-۳-کاربردها
۱۷۰	..... ۶-۴-پیشنهادها
۱۷۱	..... <b>فهرست منابع</b>
۱۷۱	..... منابع فارسی
۱۷۵	..... منابع لاتین
۱۷۵	..... منابع اینترنتی
I	..... <b>چکیده انگلیسی</b>
II	..... <b>صفحه عنوان انگلیسی</b>

## فهرست نمودارها

صفحه	عنوان
۸	۱-۱- نمودار درختی زبانهای هند و اروپایی
۳۱	۱-۳- نمای کلی دستور زایشی
۳۲	۲-۳- زبان
۳۳	۳-۳- ذهن
۳۷	۳-۴- واجشناسی زایشی اولیه
۳۸	۳-۵- نظریه زایشی
۴۷	۴-۱- نمودار واکه های تالشی ماسوله و ماسال

## فهرست جداول

صفحه	عنوان
۴۲	۱-۴-واکه /i/
۴۳	۲-۴-واکه /e/
۴۳	۳-۴-واکه /a/
۴۳	۴-۴-واکه /u/
۴۴	۵-۴-تبدیل واکه /o/ در فارسی معیار به واکه های دیگر
۴۴	۶-۴-واکه /ɑ/
۴۴	۷-۴-واکه /ə/
۴۵	۸-۴-واجگونه [e:]
۴۵	۹-۴-واجگونه [a:]
۴۶	۱۰-۴-واکه های مرکب
۴۷	۱۱-۴-واکه میانجی
۵۶	۳۷-۴-جدول واجهای همخوانی
۵۶	۳۸-۴-ساختمان هجا

## فهرست علائم و نشانه ها

### الف-واکه ها و همخوانها

نشانه آوانگار	خط فارسی	ویژگیهای آوایی
p	پ	همخوانی است دولبی ، انفجاری (انسدادی) ، بیواک
b	ب	همخوانی است دولبی ، انفجاری (انسدادی) ، واکدار
t	ت، ط	همخوانی است دندانانی ، انفجاری (انسدادی) ، بیواک
d	د	همخوانی است دندانانی ، انفجاری (انسدادی) ، واکدار
k	ک	همخوانی است نرمکانی ، انفجاری (انسدادی) ، بیواک
ʃ	گ	همخوانی است کامی ، انفجاری (انسدادی) ، واکدار
ʔ	ع، ء	همخوان چاکنایی
G	ق، غ	همخوانی است ملازی ، انفجاری (انسدادی) ، واکدار
f	ف	همخوانی است لبی و دندانانی ،سایشی ، بیواک
v	و	همخوانی است لبی و دندانانی ،سایشی ، واکدار
s	س، ث، ص	همخوانی است لثوی ، سایشی ، بیواک
z	ز، ذ، ظ، ض	همخوانی است لثوی ، سایشی ، واکدار
š	ش	همخوانی است لثوی-کامی ، سایشی ، بیواک
ž	ژ	همخوانی است لثوی-کامی ، سایشی ، واکدار
x	خ	همخوانی است ملازی ، سایشی ،بیواک
h	ح، ه	همخوانی است چاکنایی ، سایشی، بیواک
č	چ	همخوانی است لثوی- کامی ، انسدادی - سایشی ، بیواک
ǰ	ج	همخوانی است لثوی- کامی ، انسدادی - سایشی ، واکدار
r	ر	همخوانی است لثوی ،غلتان (لرزشی) ، واکدار
l	ل	همخوانی است لثوی ، کناری ، ناسوده، واکدار
m	م	همخوانی است دولبی ، خیشومی ، واکدار
n	ن	همخوانی است لثوی ، خیشومی ، واکدار

همخوانی است کامی ، روان ، واکنار	ی	j
واکه ای است پیشین ، بسته ، گسترده	ای،ی	i
واکه ای است پیشین ، نیم باز ، گسترده	اِ ، -	e
واکه ای است پیشین ، باز ، گسترده	اَ ، -	a
واکه ای است پسین ، بسته ، گرد	او، و	u
واکه ای است مرکزی ، نیمه گسترده ، نیمه باز	(شوآ: مرکزی)	ə
واکه ای است پسین ، باز ، گرد	آ، ا	ɑ
واکه مرکب	اوی	uj
واکه مرکب	ای	ej
واکه مرکب	آی	ɑj
واکه مرکب	اوا	ua
واکه مرکب	آی	aj

### ب- سایر نشانه ها

صفر	∅
تکیه	ا
مثبت و منفی	ɑ
بعد از واکه نشانه کشیدگی	:
نشانه آوانویسی	[]
نشانه واج نویسی	//
مرز هجا	+
مرز تکواژ	#
تالشی ماسال	ما
تالشی ماسوله	مه
گروه اسمی	گ ا
صفت شمارشی	ص ش
صفت بیانی	ص ب

ص ۱	صفت اشاره
مض ۱	مضاف اليه

## فصل اول

### کلیات تحقیق

## ۱-۱- مقدمه

هدف از نگارش این فصل کلیات پژوهش است که شامل تعریف مسأله، اهداف و سوالات تحقیق و نیز سابقه تحقیق است. در ادامه فرضیات، مواد و روش گردآوری و نیز به جنبه جدید بودن تحقیق پرداخته خواهد شد.

## ۱-۲- تعریف مسأله

ماسوله شهرکی تاریخی و سیاحتی از توابع شهرستان فومن واقع در استان گیلان است. ماسوله در غرب شهرستان فومن و انتها الیه جنوب غربی استان گیلان و در تقاطع سه استان گیلان، زنجان و اردبیل واقع است.

گویش اصلی مردم گیلان دو گویش گیلکی و تالشی است. گویش گیلکی در سراسر ناحیه گیلان شرقی و بخشی از گیلان غربی رایج بوده و گویش تالشی در قسمت‌های عمده ای از گیلان غربی در شهرستان های تالش، رضوانشهر، ماسال، شاندرمن، شفت، آستارا و قسمت‌هایی از فومن رایج است. (حاجت پور ۱۳۸۳: ۱۸) گویش تالشی دارای گونه های مختلفی است که به لحاظ واژگانی، صرفی و آوایی تفاوت‌های آشکار و چشمگیری با هم دارند، بطوری که از یک روستا به روستای دیگر اینطور احساس می شود که دو گونه زبانی متفاوت به گوش می رسد. این موضوع باعث شد تا انگیزه تحقیق در مورد دو گونه متفاوت تالشی ایجاد شود.

گویش تالشی به سه شاخه شمالی، مرکزی و جنوبی تقسیم می شود که تالشی ماسال و تالشی ماسوله جزو شاخه جنوبی هستند اما تالشی ماسوله بدلیل موقعیت جغرافیایی خاص خود که منطقه



ای کوهستانی است و در مسیر ارتباطی بین گیلان و زنجان و نیز اردبیل در قدیم بوده است، تفاوت‌های محسوسی با گویش تالشی ماسال دارد.

با توجه به ثبت شهرک ماسوله در سازمان یونسکو به عنوان شهرکی تاریخی و اهمیت آن از نظر سازمان میراث فرهنگی بررسی گویش مردمان آن منطقه نیز کاری شایان توجه خواهد بود زیرا امروزه این نکته مورد اجماع قرار گرفته است که میراث فرهنگی یک ملت تنها خاک و گل نیست و اهمیت حفظ تنوع زبانی و فرهنگی جوامع کمتر از حفظ و حراست گونه های گیاهی، حیوانی و آثار مصنوع نواحی مختلف نبوده، بلکه در ردیف حفظ و اشاعه سایر میراثها و گنجینه های یک ملت مورد شناسایی و تایید جوامع علمی قرار گرفته، و به عنوان عامل قوام و اعتلای ملی، به ویژه در برابر امواج سهمگین و خرد کننده جهانی سازی و تهاجم فرهنگی مورد توصیه اکید آنهاست. (مدرسی ۱۳۶۸: ۱۲).

نکته دیگر اینکه شهرک ماسوله طبق آخرین سرشماری در سال ۸۵ حدود ۷۲۰ نفر جمعیت ثابت دارد که درصد بالایی از آنها سالمند هستند و نسل جدید آن نیز همانند بسیاری از مناطق کشور بیشتر فارسی صحبت می کنند بنابراین دور از ذهن نیست که این گویش نیز به زودی فراموش شود. "زبان‌شناسان اخیراً اعلام کرده اند که شش هزار و هشتصد زبان و گویش تا پایان قرن حاضر از بین خواهد رفت. بنابراین کار بررسی و مطالعه گویشها با سرعت بیشتری باید انجام شود و علاقه مندان و متخصصان در این راه تلاش بیشتری انجام دهند. (حاجت پور ۱۳۸۳: ۴).

### ۱-۳- هدف تحقیق:

هدف از انجام این تحقیق بررسی ویژگی های آوایی، صرفی و نحوی دو گونه تالشی ماسال و ماسوله و مقایسه آنها با هم است.

## ۱-۴- سابقه تحقیق

درمورد گویش تالشی تحقیقات گسترده ای بوسیله زبانشناسان مختلف ایرانی و خارجی صورت گرفته است که برخی از آنها از ارزش خاصی در گویش شناسی برخوردارند که در این قسمت به مهمترین آنها اشاره می گردد.

استارچفسکی (Starchevskij) (۱۸۴۸)، ی.ن.برزین (I.N.Berezin) (۱۸۵۳)، پی.اف.ریس (P.F.Riss) (۱۸۵۵)، ب.و.میلر (B.V.Miller) (۱۹۳۰ و ۱۹۵۳)، ال.ای.پیریکو (L.A.Pirejko) (۱۹۷۹)، ژیلبر لازار (Gilbert Lazard) (۱۹۷۸ و ۱۹۷۹)، جراردو د کارو (Gerardo De Caro) (۲۰۰۷)، علی عبدلی (۱۳۶۳، ۱۳۶۳، ۱۳۶۸، ۱۳۸۰، ۱۳۸۰ و ۱۳۸۲)، محرم رضایتی (۱۳۷۰)، ۱۳۸۲، ۱۳۸۲، ۱۳۸۴، ۱۳۸۴ و ۱۳۸۶)، مهرداد نغزگوی کهن (۱۳۷۴، ۱۳۷۳ و ۱۳۸۴)، ایران کلباسی (۱۳۷۶ و ۱۳۸۴)، یوسف محمدی زاده خوشرو (۱۹۹۶م)، شهین شیخ سنگ تجن (۱۳۸۰)، علی رفیعی جیردهی و معصومه میرزاجان سمسار (۱۳۸۰)، علی رفیعی (۱۳۸۲)، ربابه امیریان بودالو (۱۳۸۰ و ۱۳۸۳)، حمید حاجت پور (۱۳۸۳، ۱۳۶۹ و ۱۳۷۴)، ساسان عزیزنژاد (۱۳۸۴)، علی نصرتی سیاهمزیگی (۱۳۸۴)، خرم هاشمی خطبه سرا (۱۳۸۵) و علی ماسالی (۱۳۸۵).

معرفی آثار نویسندگان به تفصیل در فصل دوم، تحت عنوان پیشینه تحقیق ذکر خواهد شد.

## ۱-۵- سوالات تحقیق:

۱. واکه ها و همخوان های گویش تالشی ماسوله و ماسال چه تفاوت هایی با هم دارند؟
۲. واج آرابی و ساخت هجایی گویش تالشی ماسوله و ماسال چه تفاوتی با هم دارند؟
۳. از نظر صرفی چه تفاوت هایی بین گویش تالشی ماسوله و ماسال وجود دارد؟
۴. از نظر نحوی چه تفاوت هایی بین گویش تالشی ماسوله و ماسال وجود دارد؟

## ۱-۶- فرضیه ها / پیش فرض ها:

۱. در تعداد واکه ها و همخوان های گویش تالشی ماسوله و تالشی ماسال تفاوت وجود دارد.
۲. واج آرایبی و ساخت هجایی گویش تالشی ماسوله و تالشی ماسال تفاوتی با هم دارند. از این نظر که در هجاهای تالشی ماسوله بیشتر از واکه های کوتاه و در تالشی ماسال از واکه های کشیده استفاده می شود.
۳. تفاوتی از نظر صرف فعل در زمانهای مختلف و انواع پسوندها بین گویش تالشی ماسوله و ماسال وجود دارد.
۴. از نظر نحوی تفاوتی بین گویش تالشی ماسوله و ماسال وجود ندارد.

## ۱-۷- روش انجام تحقیق:

در این پژوهش برای جمع آوری پیکره زبانی به منظور بررسی آوایی، صرفی و نحوی گویش تالشی ماسال و ماسوله و مقایسه آنها، از روشهای پرسش و پاسخ، مصاحبه و مشاهده استفاده شده است. از لوازم اصلی این کار علاوه بر موارد فوق از ۳۰۰ واژه و ۱۰۰ جمله ای که توسط فرهنگستان به منظور گردآوری گویشها فراهم شده است از گویشوران پرسیده شده و ثبت شده است. نگارنده در طول مراحل پژوهش مستقیماً با گویشوران مصاحبه کرده و اطلاعات مورد نیاز را در پرسشنامه درج یا صدای آنان را ضبط نموده است.

افراد مورد تحقیق در این پژوهش، گویشوران تالشی ماسال و ماسوله بوده اند. در این پژوهش از ۴ گویشور زن و ۴ گویشور مرد تالشی ماسوله و ۴ گویشور زن تالشی ماسال و ۴ گویشور مرد تالشی ماسال در سنین ۳۰ تا ۹۴ سال و با سطح سواد بیسواد تا تحصیلات دانشگاهی استفاده شد. در این

پژوهش سعی شد بیشتر از گویشوران مسن بیسواد و کم سوادی که بیشتر عمر خود را در محل گویش گذرانده اند استفاده شود

پژوهشگر برای گردآوری اطلاعات درباره ای این دو گونه گویش تالشی از منابع زیر استفاده کرده است:

الف- گفتار خود پژوهشگر به عنوان یک گویشور تالشی ماسوله

ب- جمع آوری گفتار سایر گویشوران تالشی ماسال و ماسوله با استفاده از پرسشنامه ای که قبلا تهیه شده است.

ج- استفاده از منابع مکتوب و پایان نامه هایی که در ارتباط با موضوع تحقیق نوشته شده است.

د- گفتار افرادی که به زبان فارسی معیار سخن می گویند، برای مقایسه این گویش با گفتار فارسی معیار.

## ۱-۸- جنبه جدید بودن و نوآوری

درباره گویش تالشی در مناطق مختلف تالش نشین تحقیقهای متعددی صورت گرفته است. بیشتر این پژوهشها توسط پژوهشگران روسی و در مورد تالشی شمالی صورت گرفته است. در مورد تالشی مرکزی و جنوبی نیز پژوهشهای متعددی صورت گرفته که بیشتر آنها در جهت گردآوری واژگان، ضرب المثلهای و برخی ویژگیهای جامعه شناختی بوده است. برخی از آنها نیز همچون رضایتی، نغزگوی کهن بیشتر به توصیف گونه ای خاص از گویش تالشی مرکزی و جنوبی پرداخته اند اما تا کنون درباره ویژگیهای آوایی، واجی، صرفی و نحوی گویش تالشی ماسوله به لحاظ زبانشناختی بررسی دقیقی صورت نگرفته است. همچنین تاکنون مقایسه ای بین گونه های مختلف این گویش از جمله تالشی ماسال و ماسوله صورت نگرفته است.